

# Vaša perilica rublja

**Čestitamo** - Odlučili ste se za moderni kućanski stroj visoke kakvoće marke Bosch. Vaša perilica rublja osobito se ističe štedljivom potrošnjom vode i energije. Svaku perilicu koja napušta našu tvornicu temeljito ispitujemo glede funkcije i besprijekornog stanja.

Dodatne informacije o našim proizvodima, priboru, zamjenskim i rezervnim dijelovima te servisu možete pronaći na stranicama: [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

## Zbrinjavanje otpada na ekološki način

Zbrinite ambalažu na ekološki način. Uređaj je označen u skladu s europskom smjernicom 2002/96/EG o otpadnim električnim i elektroničkim uređajima (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smjernica određuje okvir za povratak i korištenje otpadnih uređaja na području cijele Europske Unije.

## Sadržaj

■ Korištenje u skladu s namjenom	Stranica 1
■ Programi	1
■ Namještanje i prilagođavanje programa	3
■ Pranje	3/4
■ Poslije pranja	4
■ Individualne postavke	5/6
■ Važne napomene	6
■ Pregled programa	7
■ Sigurnosne napomene	8
■ Vrijednosti potrošnje	8
■ Prije prvog pranja/Njega	9
■ Napomene za prikazne žarulje	9
■ Servisiranje	10
■ Što uraditi ako ...	11

## Zaštita okoliša / napomene za štednju energije

- Iskoristite maksimalnu količinu pranja za odgovarajući program.
- Normalno zamrzavajte odjeću ispirajući bez predpranja.
- Umjesto **Cottons (bijelo/šareno) 90 °C** odaberite program **Cottons (bijelo/šareno) Eco @ 60 °C**. Usporedivo čišćenje sa znatno manjom potrošnjom energije.
- Dozirajte deterdžent po navodima proizvođača i u skladu s tvrdoćom vode.

## Korištenje u skladu s namjenom

- isključivo za korištenje u domaćinstvu,
- za pranje tkanina koje se mogu prati u stroju i vune koja se može prati ručno u sapunici,
- za rad s hladnom pitkom vodom i uobičajenim deterdžentima i sredstvima za njegu koja su prikladna za primjenu u perilicama rublja.

- !** Pridržavajte se sigurnosnih uputa na stranici 8!
- !** Djecu ne ostavljajte bez nadzora ako se nalaze u blizini perilice!
- !** Djeca i osobe, koje nisu upućene u rad stroja, ne smiju koristiti perilicu rublja!
- !** Kućnim ljubimcima nemojte omogućiti pristup perilici!

Prije uključivanja perilice pročitajte ove upute. Pridržavajte se i posebnih uputa za instalaciju.

## Priprema

**!** Stručna instalacija u skladu s posebnim uputama o postavljanju stroja.

### Kontrolirajte stroj

Nikada ne uključujte stroj ukoliko je oštećen! Obavijestite Vašu servisnu službu!

### Utaknite strujni utikač

Samo sa suhim rukama! Držite samo za utikač!

### Otvorite slavinu za vodu

### Razvrstavanje rublja i stavljanje u perilicu

Pridržavajte se napomena proizvođača o njezi rublja! U skladu s podacima na etiketama za njegu. Po vrsti, boji, prljavštini i temperaturi. Nemojte prekoračiti maksimalno punjenje bubnja → stranica 7.

**!** Pridržavajte se važnih napomena → stranica 6! Stavite i velike i male komade rublja u perilicu! Zatvorite vrata perilice. Nemojte zaglaviti dijelove rublja između vrata perilice i gumene brtve.

### Punjenje deterdženta i sredstva za njegu

Dozirajte u skladu sa: količinom rublja, stupnjem prljavštine, tvrdoćom vode (koju ćete saznati kod Vašeg vodoopskrbnog poduzeća) i navodima proizvođača. Napunite tekući deterdžent u odgovarajuću posudu za doziranje i stavite je u bubanj.

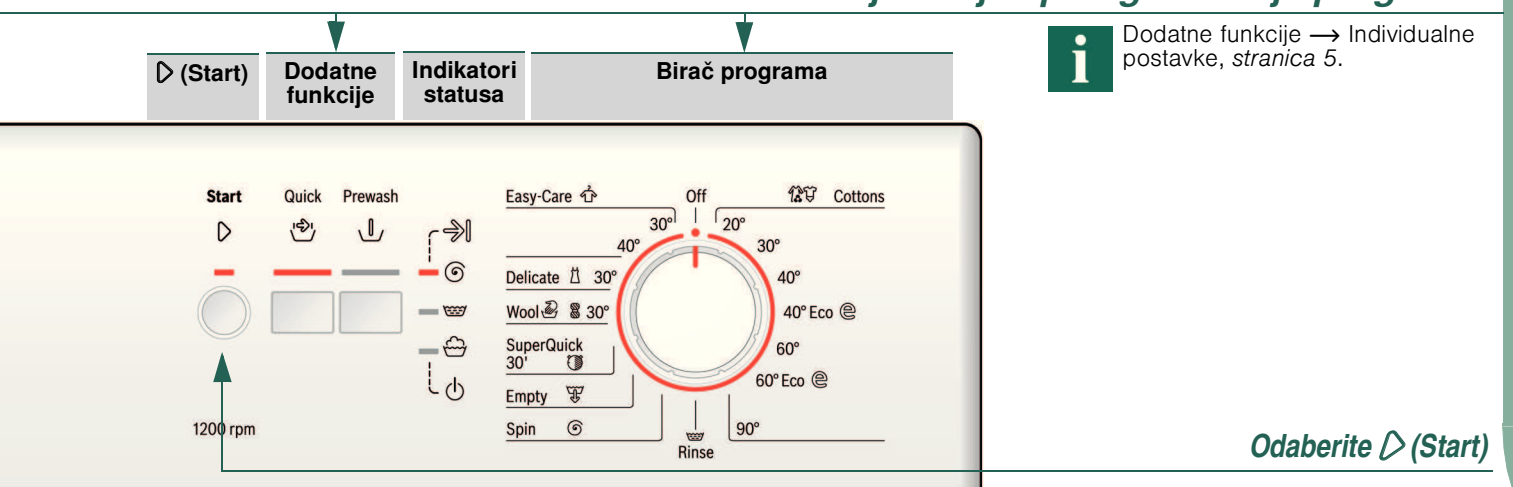
**Komora II:** Deterdžent za glavno pranje, omekšivač vode, izbjeljivač, sol protiv mrlja

**Komora ☼:** Omekšivač, štirka

**Komora I:** deterdžent za predpranje

### Namještanje i prilagođavanje programa

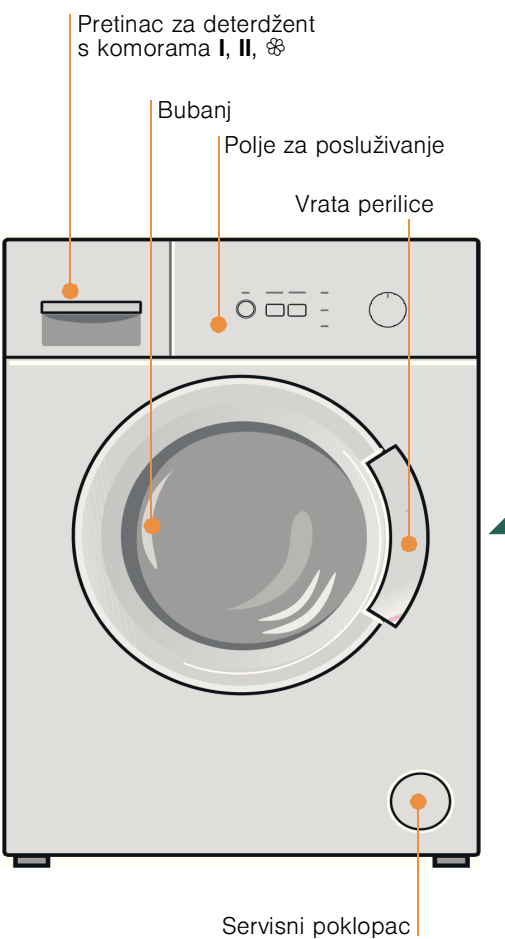
**!** Dodatne funkcije → Individualne postavke, stranica 5.



**!** Birač programa za uključivanje i isključivanje stroja i za izbor programa. Moguće je okretanje u oba smjera.

Prije prvog pranja  
Perite jedanput bez rublja → stranica 9.

## Pranje



Odaberite **(Start)**

## Pranje

## Vađenje rublja

Otvorite vrata stroja i izvadite rublje.

- i** Uklonite strana tijela ukoliko postoje - opasnost od hrđe.
- Ostavite vrata stroja i pretinac za deterdžent otvorenim, tako da se može osušiti preostala voda.

## Zatvorite slavinu za vodu

Nije potrebno kod modela Aqua-Stop → napomene u uputama o postavljanju stroja, stranica 7.

## Isključivanje

Namjestite birač programa na **Off (isključeno)**

## Kraj programa kada ...

... Kontrolni pokazatelj treperi **(centrifugiranje) - (krāj)**.

## Prekid programa

- Kod programa s visokom temperaturom:
  - Hlađenje rublja: Odaberite **Rinse (ispiranje)**.
  - Odaberite **(Start)**.
- Kod programa s niskom temperaturom:
  - Odaberite **Spin (centrifugiranje)** ili **Empty (ispumpavanje)**.
  - Odaberite **(Start)**.

## Promjena programa kada ...

- ... ste greškom odabrali krivi program:
  - Izaberite novi program.
  - Odaberite **(Start)**. Novi program počinje ispočetka.

## Individualne postavke

- Dodatne funkcije** → i pregled programa, stranica 7.
- Prewash (Prepranje)** Za jako onečišćeno, otporno rublje, npr. od bombaža ili lana. Prepranje na 30°C.
- Quick (Brzo)** skraćeno vrijeme pranja - samo 2 postupka ispiranja. Za lagano zaprljano rublje.

### Start

Za start programa.

## Važne napomene

- Cuvanje rublja i stroja**
  - Pri doziranju svih deterdženata, sredstava za pranje i pomoćnih sredstava obavezno se pridržavajte uputa proizvođača.
  - Ispraznite džepove.
  - Pripazite da nema metalnih dijelova (uredske spajalice itd.).
  - Osjetljive dijelove perite u mreži/vrećici (čarape, zastore, grudnjake s metalnim umecima).
  - Zatvorite patentne zatvarače, zakopčajte navlake.
  - Iščekajte pijesak iz džepova i rukava.
  - Uklonite kukice sa zastora ili ih umotajte u mrežu/vrećicu.

### Različito zaprljano rublje

- blago Perite novo rublje odvojeno. Nemojte predprati. Po potrebi odaberite dodatnu funkciju **Quick**. Ako je potrebno, obradite mrlje posebnim sredstvom. Odaberite **Cottons (bijelo/šareno) Eco @ 60 °C**.
- jako Napunite manje rublja. Odaberite **Cottons (bijelo/šareno) Eco @ 60 °C**.

### Štirkanje

Bolje je, ako rublje nije oprano s omekšivačem. Štirkanje je moguće u svim programima pranja tekućom štirkom. Dozirajte štirku po navodima proizvođača u komoru za omekšivač ☼ (očistite je prvo po potrebi).

### Bojanje / odstranjivanje boje

Bojite samo u mjeri uobičajenoj za domaćinstvo. Sol može nagristi plemeniti čelik! Pridržavajte se uvjeta proizvođača boje! **Nemojte** uklanjati boju s rublja u perilici!

Programi	°C	maks.	Vrsta rublje	Dodatne funkcije / Napomene	Quick Cottons (bijelo/sareno)	20, 30, 40, 60, 90 °C	5,5 kg 3,5 kg* 5,5 kg	Čvrsta tkanina, tkanina od pamuka ili lana otporna na kulanje	Quick Cottons (bijelo/sareno)	↓ Prewash, ↑ Quick Prewash
					Easy-Care (rublje za koje je potrebno samo kratko pranje)	30, 40 °C	2,5 kg	Tkanina za koju je potrebno samo kratko pranje od pamuka, lana, sintetike ili mješane tkanine	Quick Prewash, ↑ Quick Prewash, ↓ Quick Prewash, ↑ Quick Prewash	
					Delicate (fino)	30 °C	2 kg	Za osjetljivije tkanine koje se mogu prati ručno i u stroju	Quick Prewash, ↑ Quick Prewash, ↓ Quick Prewash, ↑ Quick Prewash	
					Wool (vuna)	30 °C	2 kg	Tkanina od vune ili tkanine s udjelom vune koje se mogu prati ručno i u stroju	Quick Prewash, ↑ Quick Prewash, ↓ Quick Prewash, ↑ Quick Prewash	
					Super Quick (ekstira kratko)	30 °C	3,5 kg	Tkanina za koju je potrebno samo kratko pranje od pamuka, lana, sintetike ili mješane tkanine	Quick Prewash, ↑ Quick Prewash, ↓ Quick Prewash, ↑ Quick Prewash	

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**  
Carl-Wery-Str. 34  
81739 München / Deutschland

WAB24060BY

9204 / 9000745029

## ! Sigurnosne napomene

- Pročitajte upute o uporabi i o postavljanju uređaja i sve ostale informacije koje su priložene perilici i postupajte u skladu s njima.
- Sačuvajte dokumentaciju za kasniju uporabu.
- Opasnost od strujnog udara**
  - Kada izvlačite utikač, uvijek povucite za utikač, nikada za kabel!
  - Ne stavljajte i ne vadite utikač iz utičnice vlažnim rukama.
- Opasnost po život**
  - Kod isluženih uređaja:
    - Izvučite strujni utikač.
    - Prerežite strujni kabel ili ga odstranite zajedno s utikačem.
    - Pokvarite bravu na vratima za punjenje. Djeca se tako ne mogu zatvoriti i doći u životnu opasnost.
- Opasnost od gušenja**
  - Ambalažu, folije i dijelove ambalaže držite daleko od pristupa djece.
- Opasnost od trovanja**
  - Deterdžente i sredstva za njegu čuvajte izvan dohvata djece.
- Opasnost od eksplozije**
  - Rublje koje je tretirano sredstvima za čišćenje koja sadrže otapala, npr. odstranjivači mrlja ili benzin za pranje, može prouzrokovati eksploziju nakon stavljanja u stroj. Takvo rublje prvo temeljito isperite ručno.
- Opasnost od ozljede**
  - Vrata stroja mogu biti jako vruća.
  - Oprez kod izbacivanja vruće otopine deterdženta.
  - Nemojte stajati na perilici.
  - Ne naslanjajte se na otvorena vrata.
  - Ne stavlajte ruku u bubanj, dok se još okreće.
  - Oprez kod otvaranja pretinca za deterdžent za vrijeme rada!

## Vrijednosti potrošnje

Program	Količina punjenja	Potrošnja struje**	Voda***	Trajanje programa**
Quick Cottons (bijelo/sareno) 20 °C	5,5 kg	0,25 kWh	57 l	1 3/4 h
Quick Cottons (bijelo/sareno) 30 °C	5,5 kg	0,40 kWh	57 l	1 3/4 h
Quick Cottons (bijelo/sareno) 40 °C*	5,5 kg	0,75 kWh	57 l	1 3/4 h
Quick Cottons (bijelo/sareno) 60 °C	5,5 kg	1,20 kWh	57 l	2 h
Quick Cottons (bijelo/sareno) 90 °C	5,5 kg	2,00 kWh	64 l	2 h
Easy-Care (rublje za koje je potrebno samo kratko pranje) 40 °C*	2,5 kg	0,60 kWh	50 l	1 1/2 h
Delicate (fino) 30 °C	2 kg	0,30 kWh	55 l	1 h
Wool (vuna) 30 °C	2 kg	0,20 kWh	30 l	1 h

\* Postavka programa za ispitivanje u skladu s trenutno važećim izdanjem standarda EN60456.  
Bilješka za usporedno ispitivanje: za provjeravanje ispitnih programa, perite navedenu količinu punjenja uz maksimalnu brzinu centrifugiranja.

Program	Količina punjenja	Godišnja potrošnja	Godišnja potrošnja vode
Quick Cottons (bijelo/sareno) Eco @40/60 °C**	5,5/2,75 kg	182 kWh	8800 l

\*\* Postavka programa za ispitivanje i određivanje energije u skladu s direktivom 60456 Ed.5 EU i s hladnom vodom (15 °C).  
\*\*\* Stvarne vrijednosti mogu odstupati od navedenih ovisno o tlaku vode, tvrdoći vode, ulaznoj temperaturi vode, okolnoj temperaturi, vrsti, količini i stupnju zaprljanosti rublja, korištenom deterdžentu, varijacijama u naponu struje i izabranim dodatnim funkcijama.

## Prije prvog pranja

Ne stavljajte rublje u stroj! Otvorite slavinu za vodu. Stavite u komoru II:  
– oko 1 litru vode  
– deterdžent (doziranje po navodima proizvođača za laganu prijavštinu i odgovarajuću tvrdoću vode)  
Namjestite birač programa na **Cottons 12** (bijelo/sareno) 60 °C i odaberite **▷ (start)**. Na kraju programa namjestite birač programa na **Off (isključeno)**.

## Njega

**Kućite stroja, upravljačka ploča** – Opasnost od strujnog udara! Izvučite strujni utikač!  
– Opasnost od eksplozije! Ne koristite otapala!  
– Enlevez immédiatement les résidus de lessive.  
– Nettoyez à l'aide d'un chiffon doux et humide.  
– Le nettoyage au jet d'eau est interdit.

### Čišćenje pretinca za deterdžent ...

... ukoliko postoje ostaci deterdženta ili omekšivača.

- Izvučite, pritisnite umetak prema dolje, sasvim izvučite pretinac.
- Vađenje umetka: pritisnite umetak prstom odozdo prema gore.
- Očistite zdjelicu za ispiranje deterdženta i umetak vodom i četkom, te osušite oba predmeta.
- Naslonite umetak i pritisnite ga tako da zasjedne (nataknite cilindar na zatik vodilice).
- Utisnite pretinac za deterdžent.

**i** Ostavite pretinac za deterdžent otvorenim, tako da se može osušiti preostala voda.

## Bubanj za pranje

Ostavite vrata perlice otvorenim, tako da se osuši bubanj.  
Mrlje od hrđe - koristite sredstvo za čišćenje bez klora, nemojte koristiti čeličnu vunu.

## Odstranjivanje kamenca

Bez rublja u stroju!  
Le détartrage n'est pas nécessaire si la lessive a été correctement dosée. S'il s'avère nécessaire, suivez les indications fournies par le fabricant du détartrant. Vous pouvez acheter des détartrants appropriés depuis notre site Internet ou auprès du service client ( ~ Page 1).

## Napomene za prikazne žarulje

Prikazne žarulje za indikatore statusa trepere:

	<b>(Pranje) i (Ispranje)</b>	Pravično zatvorite vrata perilice; eventualno je zaglavljeno rublje.
	<b>(Pranje) i (centrifugiranje)</b>	– Slavinu za vodu otvorite do kraja. – Dovodno crijevo savijeno/zaglavljeno. – Tlak vode premalen: očišite sito → stranica 10.
	<b>(Ispranje) i (centrifugiranje)</b>	– Pumpa za sapunicu začepljena; očistite pumpu za sapunicu → stranica 10. – Odvodno crijevo/ispusna cijev začepljeni; Očistite odvodno crijevo na sifonu → stranica 10.

## Servisiranje

– Opasnost od oparina!  
Dopustite da se ohladi sapunica!  
– Zatvorite slavinu za vodu!

### Pumpa za sapunicu

Namjestite birač programa na **Off (isključeno)**, izvučite strujni utikač.

- Otvorite i skinite servisni poklopac pomoću odvijača.
- Oprezno odvrnite poklopac pumpe (ostatak vode)
- Očistite unutrašnjost, navoj poklopa pumpe i kućište pumpe (propeler pumpe za sapunicu mora biti pomičan na okretanje)
- Nataknite poklopac pumpe i zavrnite ga.
- Nataknite servisni zaklopac i zatvorite ga.
- Ponovno postavite servisni poklopac.

Kako bi spriječili neiskorišteno isticanje deterdženta u odлив kod slijedećeg pranja: Ulijte 1 litru vode u komoru II i pokrenite program **Empty** (ispumpavanje).

### Odvodno crijevo na sifonu

Namjestite birač programa na **0 (isključeno)**, izvučite strujni utikač.

- Olabavite objumicu na crijevu, oprezno odvučite odvodno crijevo (ostatak vode).
- Očistite odvodno crijevo i nastavak sifona.
- Nataknite odvodno crijevo na svoje mjesto i učvrstite priključak objumicom na crijevu.

### Začepljeno je sito u dovodu vode

**Opasnost od strujnog udara!**  
Ne uranjajte sigurnosnu napravu Aqua-Stop u vodu (ima električni ventil).

Smanjivanje tlaka vode u dovodnom crijevu:

- Zatvorite slavinu za vodu!
- Odaberite bilo koji program (osim **Spin** (centrifugiranje)/ **Empty** (ispumpavanje)).
- Odaberite **▷ (Start)**. Pustite program da radi oko 40 sekundi.
- Namjestite birač programa na **Off (isključeno)**. Izvučite strujni utikač.

- Čišćenje sita: Skinite crijevo sa slavine za vodu. Očistite sito uz pomoć četkice.

i/ili kod modela Standard i Aqua-Secure:

Skinite crijevo na stražnjoj strani stroja, izvadite sito uz pomoć kliješta i očistite ga.

- Priključite crijevo i provjerite nepropusnost.

## Što uraditi ako ...

	Voda curi iz stroja	– Ispravno pričvrstite/zamijenite odvodno crijevo. – Čvrsto zategnite vijčani spoj crijeva za dovod vode.
	Nema dovoda vode. Deterdžent iz komore nije ispran.	– Niste odabrali <b>▷ (Start)</b> ? – Slavina za vodu nije otvorena? – Moguće je da je sito začepljeno? Čišćenje sita → stranica 10. – Dovodno je crijevo savijeno ili priklješteno?
	Vrata stroja se ne mogu otvoriti.	– Aktivna je sigurnosna funkcija. Pričekajte oko 2 minute.
	Program ne počinje.	– Odabrali ste <b>▷ (Start)</b> ? – Zatvorena su vrata stroja?
	Sapunica nije izbačena.	– Očistite pumpu za sapunicu → stranica 10. – Očistite ispusnu cijev i/ili odvodno crijevo.
	Se voda u bubnju ne vidi.	– Nije pogreška - voda je ispod vidljivog područja.
	Učinak centrifugiranja nije zadovoljavajući. Rublje je mokro/prevlažno.	– Nije pogreška - Sustav za kontrolu ravnoteže je prekinuo centrifugiranje, neravnomjerna raspodjela rublja. Raspodijelite male i velike komade rublja u bubnju.
	Pokretanje centrifuge u više pokušaja.	– Nije pogreška - sustav za kontrolu ravnoteže izjednačuje neuravnoteženost.
	Ostatak vode u komori sredstva za njegu.	– Nije pogreška - ne umanjuje se djelovanje sredstva za njegu. – Po potrebi očistite umetak → stranica 9.
	Neugodni miris u perilici.	– Izvršite program <b>Quick Cottons (bijelo/sareno) 90 °C</b> bez rublja. Za to primijenite univerzalni deterdžent.
	Iz pretinca za deterdžent izlazi pjena.	– Koristili ste previše deterdženta? Kada izlazi pjena iz pretinca za deterdžent: Pomiješajte 1 jušnu žlicu omekšivača s 1/2 litre vode i ulijte u komoru II (Ne kod tkanine za vanjsku odjeću ili tkanine s perjem!). – Kod slijedećeg pranja smanjite doziranje deterdženta.
	Velika buka, vibracije i "šetanje" kod centrifugiranja.	– Jeste li učvrstili nožice stroja? Učvrstite nožice stroja → upute o postavljanju stroja. – Jeste li uklonili transportne osigurače? Uklonite transportne osigurače → upute o postavljanju stroja.
	Prikazne žarulje ne funkcioniraju za vrijeme rada.	– Prekid struje? – Izbačeni osigurači? Uključite/zamijenite osigurače. – Ako se smetnja ponovo javlja, pozovite servisnu službu.
	Tijek programa duži je nego obično.	– Nije pogreška - Sustav za kontrolu ravnoteže izjednačuje neuravnoteženost raspodjeljujući rublje više puta. – Nije pogreška - aktivan je sustav za kontrolu pjene - uključuje se još jedan postupak ispiranja.
	Ostaci deterdženta na rublju.	– Pojedine vrste deterdženta bez fosfata posjeduju sastojke koji se ne otapaju u vodi. – Odaberite <b>Rinse (ispiranje)</b> ili iščetkajte rublje nakon pranja.

Ako ne možete sami ukloniti smetnju (isključiti/uključiti) ili ako je potreban popravak:  
– Namjestite birač programa na **Off (isključeno)** i izvučite strujni utikač iz utičnice.  
– Zatvorite slavinu za vodu i pozovite servisnu službu → upute o postavljanju stroja.

## Perilica rublja

**hr** Upute za rukovanje

# Vaša perilica rublja

**Čestitamo** - Odlučili ste se za moderni kućanski stroj visoke kakvoće marke Bosch. Vaša perilica rublja osobito se ističe štedljivom potrošnjom vode i energije. Svaku perilicu koja napušta našu tvornicu temeljito ispitujemo glede funkcije i besprijealnog stanja.

Dodatne informacije o našim proizvodima, priboru, zamjenskim i rezervnim dijelovima te servisu možete pronaći na stranicama: [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

## Zbrinjavanje otpada na ekološki način

Zbrinite ambalažu na ekološki način. Uređaj je označen u skladu s europskom smjernicom 2002/96/EG o otpadnim električnim i elektroničkim uređajima (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smjernica određuje okvir za povratak i korištenje otpadnih uređaja na području cijele Europske Unije.



## Sadržaj

Stranica

■ Korištenje u skladu s namjenom	1
■ Programi	1
■ Namještanje i prilagođavanje programa	3
■ Pranje	3/4
■ Poslije pranja	4
■ Individualne postavke	5/6
■ Važne napomene	6
■ Pregled programa	7
■ Sigurnosne napomene	8
■ Vrijednosti potrošnje	8
■ Prije prvog pranja/Njega	9
■ Napomene za prikazne žarulje	9
■ Servisiranje	10
■ Što uraditi ako ...	11



## Zaštita okoliša / napomene za štednju energije

- Iskoristite maksimalnu količinu pranja za odgovarajući program.
- Нормално замърсените дрехи изпирайте без предпране.
- Umjesto **Cottons (bijelo/šareno) 90 °C** odaberite program **Cottons (bijelo/šareno) Eco 60 °C**. Usporedivo čišćenje sa znatno manjom potrošnjom energije.
- Dozirajte deterđent po navodima proizvođača i u skladu s tvrdoćom vode.

## Korištenje u skladu s namjenom

- isključivo za korištenje u domaćinstvu,
- za pranje tkanina koje se mogu prati u stroju i vune koja se može prati ručno u sapunici,
- za rad s hladnom pitkom vodom i uobičajenim deterđentima i sredstvima za njegu koja su prikladna za primjenu u perilicama rublja.



- Pridržavajte se sigurnosnih uputa na stranici 8!
- Djecu ne ostavljajte bez nadzora ako se nalaze u blizini perilice!
- Djeca i osobe, koje nisu upućene u rad stroja, ne smiju koristiti perilicu rublja!
- Kućnim ljubimcima nemojte omogućiti pristup perilici!



Prije uključivanja perilice pročitajte ove upute. Pridržavajte se i posebnih uputa za instalaciju.

## Priprema



Stručna instalacija u skladu s posebnim uputama o postavljanju stroja.



### Kontrolirajte stroj

– Nikada ne uključujte stroj ukoliko je oštećen! Obavijestite Vašu servisnu službu!



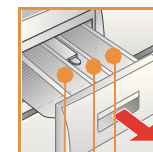
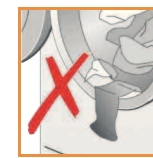
### Utaknite strujni utikač



Samo sa suhim rukama! Držite samo za utikač!



### Otvorite slavinu za vodu



**Komora II:** Deterđent za glavno pranje, omekšivač vode, izbjeljivač, sol protiv mrlja

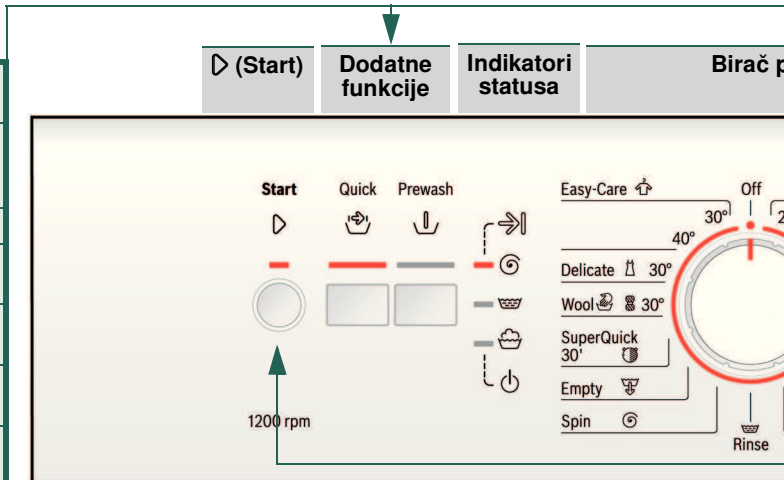
**Komora ☼:** Omekšivač, štirka

**Komora I:** deterđent za predpranje

## Programi

Detaljni pregled programa → stranica 7.

Cottons (bijelo/šareno)	otporne tkanine
Cottons (bijelo/šareno) Eco	otporne tkanine
Rinse (ispiranje)	s centrifugiranjem nakon toga
Spin (centrifugiranje)	ručno pranog rublja
Empty (ispumpavanje)	sapunice kod zaustavljanja ispiranja
Super Quick 30' (ekstra kratko)	Kratki program
Wool (vuna)	vuna koja se može prati ručno i u stroju
Delicate (fino)	osjetljive tkanine koje se mogu prati
Easy-Care (rublje za koje je potrebno samo kratko pranje)	tkanine za koje je potrebno samo kratko pranje



Bir...  
uk...  
str...  
pro...  
ok

**Prije prvog pranja**  
Perite jedanput bez rublja → stranica 9.

## Razvrstavanje rublja i stavljanje u perilicu

Pridržavajte se napomena proizvođača o njezi rublja!  
U skladu s podacima na etiketama za njegu.  
Po vrsti, boji, prljavštini i temperaturi.  
Nemojte prekoračiti maksimalno punjenje bubnja → stranica 7.

Pridržavajte se važnih napomena → stranica 6!  
Stavite i velike i male komade rublja u perilicu!  
Zatvorite vrata perilice. Nemojte zaglaviti dijelove rublja između vrata perilice i gumene brtve.

## Punjenje deterdženta i sredstva za njegu

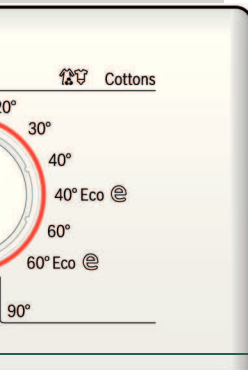
Dozirajte u skladu sa:  
vrstom rublja, stupnjem prljavštine, tvrdoćom vode (koju ćete saznati kod  
Vašeg vodoopskrbnog poduzeća) i navodima proizvođača.  
Napunite tekući deterdžent u odgovarajuću posudu za doziranje i  
stavite je u bubanj.

**i** Razrijedite guste omekšivače i sredstva za održavanje oblika  
vodom. Sprječava začepljenje.

## Namještanje i prilagođavanje programa

**i** Dodatne funkcije → Individualne  
postavke, stranica 5.

Programa



... birač programa za  
... uključivanje i isključivanje  
... i za izbor  
... programa. Moguće je  
... kretanje u oba smjera.

Odaberite ▷ (Start)

# Pranje

Pretinac za deterdžent  
s komorama I, II, ☼

Bubanj

Polje za posluživanje

Vrata perilice



Servisni poklopac

1

2

3

# Pranje

## Vađenje rublja

Otvorite vrata stroja i izvadite rublje.



- Uklonite strana tijela ukoliko postoje - opasnost od hrđe.
- Ostavite vrata stroja i pretinac za deterdžent otvorenim, tako da se može osušiti preostala voda.

## Zatvorite slavinu za vodu

Nije potrebno kod modela Aqua-Stop → napomene u uputama o postavljanju stroja, stranica 7.

## Isključivanje

Namjestite birač programa na **Off (isključeno)**

## Kraj programa kada ...

... Kontrolni pokazatelj treperi Ⓞ (**centrifugiranje**) -  
→ **! (kraj)**.

## Prekid programa

- Kod programa s visokom temperaturom:
- Hlađenje rublja: Odaberite **Rinse** (ispiranje).
  - Odaberite ▷ (**Start**).
- Kod programa s niskom temperaturom:
- Odaberite **Spin** (centrifugiranje) ili **Empty** (ispumpavanje).
  - Odaberite ▷ (**Start**).

## Promjena programa kada ...

- ... ste greškom odabrali krivi program:
- Izaberite novi program.
  - Odaberite ▷ (**Start**). Novi program počinje ispočetka.

# Individualne postavke

## Dodatne funkcije → i pregled programa, stranica 7.

↓ Prewash (Pretpranje) Za jako onečišćeno, otporno rublje, npr. od bombaža ili lana. Pretpranje na 30°C.

⏱ Quick (Brzo) skraćeno vrijeme pranja - samo 2 postupka ispiranja. Za lagano zaprljano rublje.

## ▶ Start

Za start programa.



# Važne napomene



## Čuvanje rublja i stroja

- Pri doziranju svih deterdženata, sredstava za pranje i pomoćnih sredstava obvezatno se pridržavajte uputa proizvođača.
- Ispraznite džepove.
- Pripazite da nema metalnih dijelova (uredske spajalice itd.).
- Osjetljive dijelove perite u mreži/vrećici (čarape, zastore, grudnjake s metalnim umecima).
- Zatvorite patentne zatvarače, zakopčajte navlake.
- Iščetkajte pijesak iz džepova i rukava.
- Uklonite kukice sa zastora ili ih umotajte u mrežu/vrećicu.



## Različito zaprljano rublje

		Perite novo rublje odvojeno.
blago		Nemojte predprati. Po potrebi odaberite dodatnu funkciju ⏱ Quick. Ako je potrebno, obradite mrlje posebnim sredstvom. Odaberite <b>Cottons (bijelo/šareno) Eco @ 60 °C</b> .
jako		Napunite manje rublja. Odaberite <b>Cottons (bijelo/šareno) Eco @ 60 °C</b> .



## Štirkanje

*Bolje je, ako rublje nije oprano s omekšivačem.*

Štirkanje je moguće u svim programima pranja tekućom štirkom. Dozirajte štirku po navodima proizvođača u komoru za omekšivač (očistite je prvo po potrebi).



## Bojanje / odstranjivanje boje

Bojite samo u mjeri uobičajenoj za domaćinstvo. Sol može nagristi plemeniti čelik! Pridržavajte se uvjeta proizvođača boje! **Nemojte** uklanjati boju s rublja u perilici!



## Dodatne funkcije; Napomene

maks.

Vrsta rublja

°C

Programi	°C	maks.	Vrsta rublja	Dodatne funkcije; Napomene
Cottons (bijelo/šareno)	20, 30, 40, 60, 90 °C	5,5 kg, 3,5 kg*	Čvrsta tkanina, tkanina od pamuka ili lana otporna na kuhanje	↓ Prewash,  Quick*
Eco	40, 60 °C	5,5 kg		↓ Prewash
<b>Easy-Care  (rublje za koje je potrebno samo kratko pranje)</b>	30, 40 °C	2,5 kg	Tkanina za koju je potrebno samo kratko pranje od pamuka, lana, sintetičke ili miješane tkanine	↓ Prewash,  Quick
Delicate (fino)	30 °C		Za osjetljive tkanine koje se mogu prati npr. svila, saten, sintetička ili miješana tkanina (npr. zastori).	↓ Prewash,  Quick; Bez centrifugiranja između postupaka ispiranja
Wool  (vuna)	30 °C	2 kg	Tkanine od vune ili tkanine s udjelom vune koje se mogu prati ručno i u stroju	Quick; Naročito nježan program pranja, za sprječavanje skupljanja rublja, duže stanke u programu (tkanina miruje u sapunici)
Super Quick  30' (ekstra kratko)	30 °C	3,5 kg	Tkanina za koju je potrebno samo kratko pranje od pamuka, lana, sintetičke ili miješane tkanine	Kratki program oko 30 minuta, primjeren za blago zaprljano rublje

## Dodatni programi

\* Umanjeno punjenje kod dodatne funkcije Quick.

i Za programe bez predpranja deterdžent stavite u komoru II, a za programe s predpranjem deterdžent raspodijelite u komore I i II.

9204 / 9000745029

WAB24060BY

Robert Bosch Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Str. 34  
81739 München / Deutschland



## Sigurnosne napomene

- Pročitajte upute o uporabi i o postavljanju uređaja i sve ostale informacije koje su priložene perilici i postupajte u skladu s njima.
- Sačuvajte dokumentaciju za kasniju uporabu.

**Opasnost od strujnog udara** – Kada izvlačite utikač, uvijek povucite za utikač, nikada za kabl!  
– Ne stavlajte i ne vadite utikač iz utičnice vlažnim rukama.

**Opasnost po život** Kod isluženih uređaja:  
– Izvucite strujni utikač.  
– Prerežite strujni kabl ili ga odstranite zajedno s utikačem.  
– Pokvarite bravu na vratima za punjenje. Djeca se tako ne mogu zatvoriti i doći u životnu opasnost.

**Opasnost od gušenja** – Ambalažu, folije i dijelove ambalaže držite daleko od pristupa djece.

**Opasnost od trovanja** – Deterdžente i sredstva za njegu čuvajte izvan dohvata djece.

**Opasnost od eksplozije** – Rublje koje je tretirano sredstvima za čišćenje koja sadrže otapala, npr. odstranjivači mrlja ili benzin za pranje, može prouzrokovati eksploziju nakon stavljanja u stroj. Takvo rublje prvo temeljito isperite ručno.

**Opasnost od ozljede** – Vrata stroja mogu biti jako vruća.  
– Oprez kod izbacivanja vruće otopine deterdženta.  
– Nemojte stajati na perilici.  
– Ne naslanjajte se na otvorena vrata.  
– Ne stavlajte ruku u bubanj, dok se još okreće.  
– Oprez kod otvaranja pretinca za deterdžent za vrijeme rada!

## Vrijednosti potrošnje

Program	Količina punjenja	Potrošnja struje**	Voda***	Trajanje programa***
Cottons (bijelo/šareno) 20 °C	5,5 kg	0.25 kWh	57 l	1 3/4 h
Cottons (bijelo/šareno) 30 °C	5,5 kg	0.40 kWh	57 l	1 3/4 h
Cottons (bijelo/šareno) 40 °C*	5,5 kg	0.75 kWh	57 l	1 3/4 h
Cottons (bijelo/šareno) 60 °C	5,5 kg	1.20 kWh	57 l	2 h
Cottons (bijelo/šareno) 90 °C	5,5 kg	2.00 kWh	64 l	2 h
Easy-Care  (rublje za koje je potrebno samo kratko pranje) 40 °C*	2,5 kg	0.60 kWh	50 l	1 1/2 h
Delicate  (fino) 30 °C	2 kg	0.30 kWh	55 l	1 h
Wool (vuna) 30 °C	2 kg	0.20 kWh	30 l	1 h

\* Postavka programa za ispitivanje u skladu s trenutnačno važećim izdanjem standarda EN60456.  
Bilješka za usporedno ispitivanje: za provjeravanje ispitnih programa, perite navedenu količinu punjenja uz maksimalnu brzinu centrifugiranja.

Program	Količina punjenja	Godišnja potrošnja	Godišnja potrošnja vode
Cottons (bijelo/šareno) Eco  40 /60 ° C**	5,5/2,75 kg	182 kWh	8800 l

\*\* Postavka programa za ispitivanje i određivanje energije u skladu s direktivom 60456 Ed.5 EU i s hladnom vodom (15°C).  
\*\*\* Stvarne vrijednosti mogu odstupati od navedenih ovisno o tlaku vode, tvrdoći vode, ulaznoj temperaturi vode, okolnoj temperaturi, vrsti, količini i stupnju zaprljanosti rublja, korištenom deterdžentu, varijacijama u naponu struje i izabranim dodatnim funkcijama.

## Prije prvog pranja

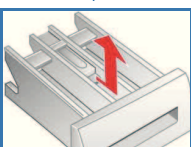
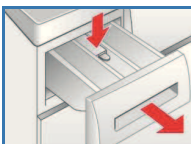
- i** Ne stavljajte rublje u stroj! Otvorite slavinu za vodu. Stavite u komoru **II**:
- oko 1 litru vode
  - deterdžent (doziranje po navodima proizvođača za laganu prljavštinu i odgovarajuću tvrdoću vode)
- Namjestite birač programa na **Cottons 120 (bijelo/šareno) 60 °C** i odaberite **▷ (start)**. Na kraju programa namjestite birač programa na **Off (isključeno)**.

## Njega

- i** **Kućište stroja, upravljačka ploča**
- Enlevez immédiatement les résidus de lessive.
  - Nettoyez à l'aide d'un chiffon doux et humide.
  - Le nettoyage au jet d'eau est interdit.
- !** – **Opasnost od strujnog udara!** Izvucite strujni utikač!  
– **Opasnost od eksplozije!** Ne koristite otapala!

### Čišćenje pretinca za deterdžent ...

- ... ukoliko postoje ostaci deterdženta ili omekšivača.
1. Izvucite, pritisnite umetak prema dolje, sasvim izvucite pretinac.
  2. Vađenje umetka: pritisnite umetak prstom odozdo prema gore.
  3. Očistite zdjelicu za ispiranje deterdženta i umetak vodom i četkom, te osušite oba predmeta.
  4. Naslonite umetak i pritisnite ga tako da zasjedne (nataknite cilindar na zatik vodilice).
  5. Utisnite pretinac za deterdžent.



- i** Ostavite pretinac za deterdžent otvorenim, tako da se može osušiti preostala voda.

### Bubanj za pranje

- i** Ostavite vrata perilice otvorenim, tako da se osuši bubanj. Mrlje od hrđe - koristite sredstvo za čišćenje bez klora, nemojte koristiti čeličnu vunu.

### Odstranjivanje kamenca *Bez rublja u stroju!*

- i** Le détartrage n'est pas nécessaire si la lessive a été correctement dosée. S'il s'avère nécessaire, suivez les indications fournies par le fabricant du détartrant. Vous pouvez acheter des détartrants appropriés depuis notre site Internet ou auprès du service client (~ Page 1).

## Napomene za prikazne žarulje

Prikazne žarulje za indikatore statusa trepere:

<b>(Pranje) i (ispiranje)</b>	Pravilno zatvorite vrata perilice; eventualno je zaglavljeno rublje.
<b>(Pranje) i (centrifugiranje)</b>	– Slavinu za vodu otvorite do kraja. – Dovodno crijevo savijeno/zaglavljeno. – Tlak vode premalen: očistite sito → <i>stranica 10</i> .
<b>(Ispiranje) i (centrifugiranje)</b>	– Pumpa za sapunicu začepljena; očistite pumpu za sapunicu → <i>stranica 10</i> . – Odvodno crijevo/ispusna cijev začepljeni; Očistite odvodno crijevo na sifonu → <i>stranica 10</i> .

## Servisiranje

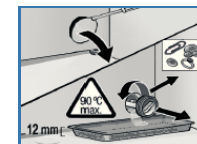


- **Opasnost od oparina!** Dopustite da se ohladi sapunica!
- Zatvorite slavinu za vodu!

### Pumpa za sapunicu

**i** Namjestite birač programa na **Off (isključeno)**, izvucite strujni utikač.

1. Otvorite i skinite servisni poklopac pomoću odvijača.
2. Oprezno odvrtite poklopac pumpe (ostatak vode)
3. Očistite unutrašnjost, navoj poklopca pumpe i kućište pumpe (propeler pumpe za sapunicu mora biti pomičan na okretanje)
4. Nataknite poklopac pumpe i zavrnite ga.
5. Nataknite servisni zaklopac i zatvorite ga.
6. Ponovno postavite servisni poklopac.

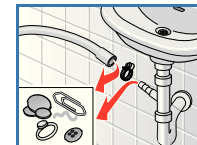


Kako bi spriječili neiskorišteno isticanje deterdženta u odлив kod slijedećeg pranja: Ulijte 1 litru vode u komoru **II** i pokrenite program **Empty 120 (ispumpavanje)**.

### Odvodno crijevo na sifonu

**i** Namjestite birač programa na **0 (isključeno)**, izvucite strujni utikač.

1. Olabavite obujmicu na crijevu, oprezno odvodite odvodno crijevo (ostatak vode).
2. Očistite odvodno crijevo i nastavak sifona.
3. Nataknite odvodno crijevo na svoje mjesto i učvrstite priključak obujmicom na crijevu.

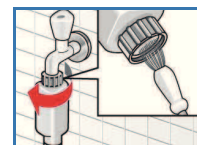


### Začepljeno je sito u dovodu vode

- !** **Opasnost od strujnog udara!**  
Ne uranjajte sigurnosnu napravu Aqua-Stop u vodu (ima električni ventil).

Smanjivanje tlaka vode u dovodnom crijevu:

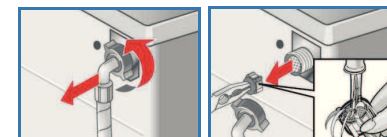
1. Zatvorite slavinu za vodu!
2. Odaberite bilo koji program (osim **Spin 60 (centrifugiranje)/ Empty 120 (ispumpavanje)**).
3. Odaberite **▷ (Start)**. Pustite program da radi oko 40 sekundi.
4. Namjestite birač programa na **Off (isključeno)**. Izvucite strujni utikač.



1. Čišćenje sita:  
Skinite crijevo sa slavine za vodu.  
Očistite sito uz pomoć četkice.

**i/ili** kod modela Standard i Aqua-Secure:

1. Skinite crijevo na stražnjoj strani stroja, izvadite sito uz pomoć kliješta i očistite ga.
2. Priključite crijevo i provjerite nepropusnost.



## Što uraditi ako ...

- Voda curi iz stroja
  - Ispravno pričvrstite/zamijenite odvodno crijevo.
  - Čvrsto zategnite vijčani spoj crijeva za dovod vode.
- Nema dovoda vode.
  - Niste odabrali **▷ (Start)**?
- Deterdžent iz komore nije ispran.
  - Slavina za vodu nije otvorena?
  - Moguće je da je sito začepljeno? Čišćenje sita → *stranica 10*.
  - Dovodno je crijevo savijeno ili priklješteno?
- Vrata stroja se ne mogu otvoriti.
  - Aktivna je sigurnosna funkcija. Pričekajte oko 2 minute.
- Program ne počinje.
  - Odabrali ste **▷ (Start)**?
  - Zatvorena su vrata stroja?
- Sapunica nije izbačena.
  - Očistite pumpu za sapunicu → *stranica 10*.
  - Očistite ispusnu cijev i/ili odvodno crijevo.
- Se voda u bubnju ne vidi.
  - Nije pogreška - voda je ispod vidljivog područja.
- Učinak centrifugiranja nije zadovoljavajući. Rublje je mokro/prevlažno.
  - Nije pogreška - Sustav za kontrolu ravnoteže je prekinuo centrifugiranje, neravnomjerna raspodjela rublja. Raspodijelite male i velike komade rublja u bubnju.
- Pokretanje centrifuge u više pokušaja.
  - Nije pogreška - sustav za kontrolu ravnoteže izjednačuje neuravnoteženost .
- Ostatak vode u komori sredstva za njegu.
  - Nije pogreška - ne umanjuje se djelovanje sredstva za njegu.
  - Po potrebi očistite umetak → *stranica 9*.
- Neugodni miris u perilici.
  - Izvršite program **👤 Cottons (bijelo/šareno) 90 °C** bez rublja. Za to primijenite univerzalni deterdžent.
- Iz pretinca za deterdžent izlazi pjena.
  - Koristili ste previše deterdženta?
  - Kada izlazi pjena iz pretinca za deterdžent: Pomiješajte 1 jušnu žlicu omekšivača s ½ litre vode i ulijte u komoru **II** (*Ne kod tkanine za vanjsku odjeću ili tkanine s perjem!*).
  - Kod slijedećeg pranja smanjite doziranje deterdženta.
- Velika buka, vibracije i "šetanje" kod centrifugiranja.
  - Jeste li učvrstili nožice stroja? Učvrstite nožice stroja → *upute o postavljanju stroja*.
  - Jeste li uklonili transportne osigurače? Uklonite transportne osigurače → *upute o postavljanju stroja*.
- Prikazne žarulje ne funkcioniraju za vrijeme rada.
  - Prekid struje?
  - Izbačeni osigurači? Uključite/zamijenite osigurače.
  - Ako se smetnja ponovo javlja, pozovite servisnu službu.
- Tijek programa duži je nego obično.
  - Nije pogreška - Sustav za kontrolu ravnoteže izjednačuje neuravnoteženost raspodjeljujući rublje više puta.
  - Nije pogreška - aktivan je sustav za kontrolu pjene - uključuje se još jedan postupak ispiranja.
- Ostaci deterdženta na rublju.
  - Pojedine vrste deterdženata bez fosfata posjeduju sastojke koji se ne otapaju u vodi.
  - Odaberite **Rinse** (ispiranje) ili iščetkajte rublje nakon pranja.

Ako ne možete sami ukloniti smetnju (isključiti/uključiti) ili ako je potreban popravak:

- Namjestite birač programa na **Off (isključeno)** i izvucite strujni utikač iz utičnice.
- Zatvorite slavinu za vodu i pozovite servisnu službu → *upute o postavljanju stroja*.



Perilica rublja

hr Upute za rukovanje